

**Dormition of The Mother of God
Ukrainian Catholic Church**



**Українська Католицька Церква
Успення Пресвятої Богородиці**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295

Email: dormitionkelowna@gmail.com

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



SUNDAY before THEOPHANY / НЕДІЛЯ перед БОГОЯВЛЕННЯМ

Our Holy Father Sylvester, Pope of Rome (335 A.D.)

January 2nd, 2022 A.D.

**“Jesus’ love goes before us, His look anticipates our needs.
He can see beyond appearances, beyond sin, beyond failures and
unworthiness. He sees beyond our rank in society. He sees beyond this,
to our dignity as sons and daughters, a dignity at times sullied by sin,
but one which endures in the depth of our soul.”**

– teaches, reminds, and strongly emphasises Pope Francis 1st today

Christian Greetings: Christ Is Born! – Let us glorify Him!

Chrystos Rozhdaieť’sia! – Slavimo Yoĥo!

Христос Рождається! – Славімо Його!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One’s Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO
THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!**

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love today and always!

Remember to keep Jesus Christ in Christmas! He is the only true reason for the season!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, January 2nd at **8:15 a.m.** Rosary: (Services in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God’s blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

Panakhya / 2nd Year Memorial Service for repose of the soul of Mrs. Larissa Fearnis (requested by Mrs. Marilyn Daulat and Family)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God’s blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

Mon., Jan. 3rd at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *Repose of the soul of Mr. Roman Myts (40th Day Memorial Service)*

Wed., Jan. 5th **10:00 A.M.** – Royal Hours Services

9:00 P.M. – Great Compline Service

Thurs., Jan. 6th **FEAST OF THE THEOPHANY / ЕПІФАНІЯ / БОГОЯВЛЕННЯ (ЙОРДАН)**

10:00 A.M. Divine Liturgy: *God’s blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.)

The Great Blessing of Jordan Water

Fri., Jan. 7th **NATIVITY OF OUR LORD / РІЗДВО ХРИСТОВЕ (according to Old, Julian (Roman Emperor Julius Ceasar) Calendar)**

10:00 A.M. Divine Liturgy: *God’s blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.)

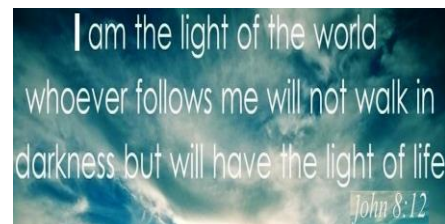
Saturday, January 8th at **3:40 p. m.** Lectio Divina / Bible Studies: (Bible Studies and Church Services in Penticton, BC)

at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God’s blessings for all our parishioners, relatives and friends.*

Sunday, January 9th at **8:15 a.m.** Rosary: (Services in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God’s blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God’s blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)



Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

Troparion (Tone 7): By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion (tone 4): After Elijah had gone up to heaven, Elisha threw his mantle in the Jordan River which parted, opening a way, a dry path between two walls of water, where he could pass, a true symbol of our baptism by which we pass through this fleeting life. Christ has been seen at the Jordan River to sanctify the waters.



Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (Tone 7): No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (tone 5): O most compassionate Christ Who absolves our sins in the depth of your mercy, you came to be baptized with the water of the Jordan. You robed me in splendour* replacing my ancient garment of evil.

Prokeimenon (tone 6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. (Psalm 28:9)

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (Psalm 28:1)

Prokeimenon (tone 6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. (Psalm 28:9)

Epistle: A reading from the Second Letter of Saint Paul to Timothy: (2 Timothy 4:5-8)

“As for you, always be sober-minded, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry. For I am already being poured out as a drink offering, and the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.”

Alleluia (tone 8): God, be merciful to us and bless us. (Psalm 66:1)

Make the light of Your face shine upon us and have mercy on us. (Psalm 66:2)

Gospel: (Mark 1:1-8)

The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet, “Behold, I send my messenger before your face, who will prepare your way, the voice of one crying in the wilderness: Prepare the way of the Lord, make his paths straight.” John appeared, baptizing in the wilderness and proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And all the country of Judea and all Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel’s hair and wore a leather belt around his waist and ate locusts and wild honey. And he preached, saying, “After me comes He who IS mightier than I, the strap of Whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1). **Alleluia, alleluia, alleluia.**

At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and for peace in the World: **Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

Літургійні частини Українською мовою:

Тропар (глас 7): Розрушив Ти хрестом твоїм смерть,* створив Ти розбійникові рай,* мироносицям плач перемінив еси,* і апостолам проповідати повелів еси,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Тропар (глас 4): Готуйся, Завулоне, красуйся, Нефталіме, Йордане ріко, стань, радісно прийми Владику, що йде хреститися. Веселися, Адаме, з праматір’ю, не скривайтесь, як колись у раю, бо той, що бачив вас нагими, явився, щоб зодягнути в первісну одягу. Христос явився, хочаби оновити всю твар.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 7): Вже більше влада смерті не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв’язується ад,* пророки ж однодушно радіють.* З’явився Спас тим, що вірують, промовляючи:* Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): У струях днесь Йординових був Господь, каже Йоанові: Не бійся мене хрестити, я бо прийшов спасти Адама первозданного.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей твоїх і благослови насліддя твоє (Пс. 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайся мовчки від мене (Пс. 27,1).

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей твоїх і благослови насліддя твоє (Пс. 27,9).

Апостол: До Тимотея друге послання Святого Апостола Павла читання: (2 Тм. 4, 5-8)

Будь тверезим у всьому, знось напасті, виконуй працю євангелиста, виконуй твою службу. Бо я вже готовий на ливну жертву, і час мого відходу настав. Я боровся доброю борнею, скінчив біг – віру зберіг. Тепер же приготований мені вінок справедливості, що його дасть мені того дня Господь, справедливий Суддя; та не лише мені, але всім тим, що з любов’ю чекали на його появу.

Аллилуя (глас 8): Боже, ущедри нас і благослови нас (Пс. 66,1). Просвіти лице твоє на нас і помилуй нас (Пс. 66,2).

Євангеліє: (Мр. 1, 1-8)

Початок Євангелії Ісуса Христа, Сина Божого. Як написано в пророка Ісаї: “Ось я посилаю мого посланця перед тобою, який приготує тобі дорогу. Голос вопіючого в пустині: Готуйте Господеві дорогу, вирівняйте стежки його”, – так виступив Йоан, хрестивши у пустині та проповідуючи хрищення покаяння на прощення гріхів. І виходили до нього – вся країна Юдейська та всі єрусалимляни, хрестились від нього в ріці Йордані й визнавали гріхи свої. Йоан одягнений був в одягу з верблюжого волосу й носив ремінний пояс на своїх бедрах, а їв сарану й мед дикий. І проповідував, кажучи: “Слідом за



мною іде сильніший від мене, що Йому я недостойний, нахилившись, розв'язати ремінця його сандалів. Я вас христив водою, а Він христитиме Святим Духом.”

Прічасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс. 148,1). Аلیلія (х3).

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteered by preparing delicious Ukrainian food, help our parish community in various ways and projects inside and as Christian missionaries reaching out outside our parish by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

+ Dormition of The Mother of God Parish in Kelowna, BC donations:

December 6 – December 12, 2021 A.D.: 9:00am: \$850.00 11:00am: \$121.00
Mail/dropoff: \$380.00 Flowers: \$30.00

December 13 – December 19, 2021 A.D. 9:00am: \$665.00 Etransfers: \$450.00

December 20 – December 30, 2021 A.D. 9:00pm: \$790.00 on December 24: Christmas Eve

10:00am \$90.00 on December 25: Christmas Day

9:00am \$1,000.00 on December 26, bilingual Divine Liturgy Etransfers: \$590.00

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!” (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



CONGRATULATIONS!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all our parishioners and Christian family members who celebrate Christmas/Nativity in the Flesh of Our Lord and Saviour Jesus Christ, Nicole Nikilchuk on her birthday (Jan. 2nd), Mr. Steven Popyk on his birthday (Jan. 3rd), Mariia-Viktoria Mykhnevych on her birthday (Jan. 7th), all our parishioners who celebrate their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, beginning of The New 2022 Year of The Lord, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

EVERYONE WHO HAVE JOINED US IN CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT THE CHURCH AND ON-LINE DUE TO COVID-19 PANDEMIC.

THANK YOU FOR PRAYING AND CELEBRATING

NATIVITY / BIRTHDAY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST TODAY!

WISHING ALL OF YOU A BLESSED WITH PEACE, LOVE, HOPE AND JOY CHRISTMAS, THEOPHANY

AND NEW 2022 YEAR OF THE LORD CELEBRATIONS!

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace and Christian love daily!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

+ **SUNDAY CATECHISM SCHOOL:** "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church.



"We will start catechism classes this Sunday, September 19 for ages 4 to 12. Older children are very welcome to volunteer their help with the younger children and their efforts will be recognized and rewarded. Each class will start after Communion during the English Liturgy and end just before the beginning of the Ukrainian Liturgy. We will be following protocols similar to those used in our elementary schools. Individual snacks and learning materials will be provided. We are looking forward to meeting our parish children and providing a safe, fun, and interesting experience in learning about our Catholic faith. If you have any questions or concerns, please email Marilyn Daulat at marilyn_daulat@hotmail.com or call at 250-801-7538. Z Bohom! Marilyn Daulat" If you have any questions, please, do not hesitate to contact our parish catechism teacher Mrs. Marilyn Daulat or pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.

- LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5> You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish:* <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

- Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/> Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering being affected by disasters, following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe! Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings

For your attention the [new requirements by the Provincial Health Officer](#) from December 31, 2021 A.D.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, relatives of The Burachok Family, Aretta Manion and The Family, Rev. Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**

Prayer During the Coronavirus Outbreak: Lord, Our God,

We thank you for the life that is your gift, for the providence that sustains us, and for your wisdom that directs the course of our days.

The threat of an infection of coronavirus is upon us today. This disease causes fear among us and has claimed lives.

We humbly beg you, loving Lord, dispel our fear and deliver us from this and other diseases. Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.

For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу: Господи, Боже наш,

Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром, за провидіння, яке нас підтримує і за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.

Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом. Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя. Ми смиренно просимо Тебе, люблячого Господа, розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.

Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу. Зміцни нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.

Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овець, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єдай нас кожнoчасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єдай нас у мирі та згоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

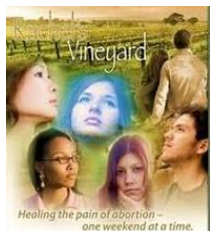
If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899



✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per ring, Cabbage Rolls – \$ 8.00 per dozen; Perogies – \$ 8.00 per dozen; Apple, Rubar, Strawberry Pies - \$ 10.00 each. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.

✚ **FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**



✚ **Rachel's Corner:** "Abortion doesn't "un father" you. It just makes you the father of a deceased child." - RP

Is realizing you truly are a father of that child, something that is incredibly painful to accept? Painful, yet true. Why not consider naming and acknowledging your child? Come on a Rachel's Vineyard Retreat, and get to know the others who have walked in similar steps and who understand what that feels like inside.

info@rachelsvineyardkelowna.com www.rachelsvineyardkelowna.com

f Rachel's Vineyard Kelowna: 250-762-2273

ДОЛУЧИТЬСЯ ДО АКЦІЇ "РІЗДВЯНА СВІЧКА"!

КОШТИ ВІД РОЗПОВСЮДЖЕННЯ СВІЧОК БУДУТЬ СПРЯМОВАНІ НА РОБОТУ З СОТНЯМИ

ПОТРЕБУЮЧИХ ДІТЕЙ І МОЛОДІ У 8 ОБЛАСТЯХ УКРАЇНИ



✚ Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "Christmas Candle/Різдвяна свічка" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com and follow us on Facebook at Caritas "Christmas Candle/Різдвяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy. **When you take – you fill your hand, When you give – you fill your heart.**

LETTER OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS TO MARRIED COUPLES FOR THE "AMORIS LAETITIA FAMILY" YEAR, 2021-2022

Dear married couples throughout the world!

In this "Amoris Laetitia Family" Year, I am writing to express my deep affection and closeness to you at this very special time. Families have always been in my thoughts and prayers, but especially so during the pandemic, which has severely tested everyone, especially the most vulnerable among us. The present situation has made me want to accompany with humility, affection and openness each individual, married couple and family in all

those situations in which you find yourselves.

We are being asked to apply to ourselves the calling that Abraham received from the Lord to set out from his land and his father's home towards a foreign land that God himself would show him (cf. *Gen 12:1*). We too have experienced uncertainty, loneliness, the loss of loved ones; we too have been forced to leave behind our certainties, our "comfort zones", our familiar ways of doing things and our ambitions, and to work for the welfare of our families and that of society as a whole, which also depends on us and our actions.





Our relationship with God shapes us, accompanies us and sends us forth as individuals and, ultimately, helps us to “set out from our land”, albeit in many cases with a certain trepidation and even fear in the face of the unknown. Yet our Christian faith makes us realize that we are not alone, for God dwells in us, with us and among us: in our families, our neighborhoods, our workplaces and schools, in the cities where we live.

Like Abraham, all husbands and wives “set out” from their own land at the moment when, in response to the vocation to conjugal love, they decide to give themselves to each other without reserve. Becoming engaged already means setting out from your land, since it calls you to walk together along the road that leads to marriage. Different situations in life, the passage of time, the arrival of children, work and illness, all challenge couples to embrace anew their commitment to one another, to leave behind settled habits, certainties and security, and to set out towards the land that God promises: to be two in Christ, *two in one*. Your lives become a single life; you become a “we” in loving communion with Jesus, alive and present at every moment of your existence. God is always at your side; he loves you unconditionally. You are not alone!

Dear spouses, know that your children – especially the younger ones – watch you attentively; in you they seek the signs of a strong and reliable love. “How important it is for young people to see with their own eyes the love of Christ alive and present in the love of spouses, who testify by the reality of their lives that love for ever is possible!” [1] Children are always a gift; they change the history of every family. They are thirsty for love, gratitude, esteem and trust. Being parents calls you to pass on to your children the joy of realizing that they are God’s children, children of a Father who has always loved them tenderly and who takes them by the hand each new day. As they come to know this, your children will grow in faith and trust in God.

To be sure, raising children is no easy task. But let us not forget that they also “raise” us. The family remains the primary environment where education takes place, through small gestures that are more eloquent than words. To educate is above all to accompany the growth process, to be present to children in many different ways, to help them realize that they can always count on their parents. An educator is someone who spiritually “gives birth” to others and, above all, becomes personally engaged in their growth. For parents, it is important to relate to children with an authority that grows day by day. Children need a sense of security that can enable them to have confidence in you and in the beauty of your life together, and in the certainty that they will never be alone, whatever may come their way.

As I have already noted, we are becoming increasingly aware of the laity’s identity and mission in the Church and in society. You have the mission of transforming society by your presence in the workplace and ensuring that the needs of families are taken into due account. Married couples too should take the lead (*primerear*) [2] in their parochial and diocesan community through their initiatives and their creativity, as an expression of the complementarity of charisms and vocations in the service of ecclesial communion. This is especially true of those couples who, together with the Church’s pastors, “walk side by side with other families, to help those who are weaker, to proclaim that, even amid difficulties, Christ is always present to them”. [3]

Therefore, I encourage you, dear married couples, to be active in the Church, especially in her pastoral care of families. “Shared responsibility for her mission demands that married couples and ordained ministers, especially bishops, cooperate in a fruitful manner in the care and custody of the domestic Churches”. [4] Never forget that the family is the “fundamental cell of society” (*Evangelii Gaudium*, 66). Marriage is an important part of the project of building the “culture of encounter” (*Fratelli Tutti*, 216). Families are thus called to *bridge generations* in passing on the values that forge true humanity. New creativity is needed, to express, amid today’s challenges, the values that constitute us as a people, both in our societies and in the Church, the People of God.

Marriage, as a vocation, calls you to steer a tiny boat – wave-tossed yet sturdy, thanks to the reality of the sacrament – across a sometimes stormy sea. How often do you want to say, or better, cry out, like the apostles: “Teacher, do you not care that we are perishing?” (*Mk* 4:38). Let us never forget, though, that by virtue of the sacrament of matrimony, Jesus is present in that boat; he is concerned for you and he remains at your side amid the tempest. In another Gospel passage, as they rowed with difficulty, the disciples saw Jesus coming to them on the waters and welcomed him into their boat. Whenever you are buffeted by rough winds and storms, do the same thing: welcome Jesus into your boat, for once he “got into the boat with them... the wind ceased” (*Mk* 6:51). It is important that, together, you keep your eyes fixed on Jesus. Only in this way, will you find peace, overcome conflicts and discover solutions to many of your problems. Those problems, of course, will not disappear, but you will be able to see them from a different perspective.

Only by abandoning yourselves into the Lord’s hands will you be able to do what may seem impossible. Recognize your own weakness and powerlessness in the face of so many situations all around you, but at the same time be certain that Christ’s power will thus be manifested in your weakness (cf. *2 Cor* 12:9). It was precisely in the midst of the storm that the apostles came to know the kingship and divinity of Jesus, and learned to trust in him.

With these biblical passages in mind, I would now like to reflect on some of the *difficulties* and *opportunities* that families have experienced during the current pandemic. For instance, the lockdown has meant that there was more time to be together, and this proved a unique opportunity for strengthening communication within families. Naturally, this demands a particular exercise of patience. It is not easy to be together all day long, when everyone has to work, study, recreate and rest in the same house. Don’t let tiredness get the better of you: may the power of love enable you to look more to others – to your spouse, to your children – than to

your own needs and concerns. Let me remind you of what I said in *Amoris Laetitia* (cf. Nos. 90-119), inspired by Saint Paul's hymn to charity (cf. *1 Cor* 13:1-3). Implore the gift of love from the Holy Family and reread Paul's celebration of charity, so that it can inspire your decisions and your actions (cf. *Rom* 8:15; *Gal* 4:6).

In this way, the time you spend together, far from being a penance, will become a refuge amid the storms. May every family be a place of acceptance and understanding. Think about the advice I gave you on the importance of those three little words: "please, thanks, sorry". [5] After every argument, "don't let the day end without making peace". [6] Don't be ashamed to kneel together before Jesus in the Eucharist, in order to find a few moments of peace and to look at each other with tenderness and goodness. Or when one of you is a little angry, take him or her by the hand and force a complicit smile. You might also recite together a brief prayer each evening before going to bed, with Jesus at your side.

For some couples, the enforced living conditions during the quarantine were particularly difficult. Pre-existing problems were aggravated, creating conflicts that in some cases became almost unbearable. Many even experienced the breakup of a relationship that had to deal with a crisis that they found hard or impossible to manage. I would like them, too, to sense my closeness and my affection.

The breakdown of a marriage causes immense suffering, since many hopes are dashed, and misunderstandings can lead to arguments and hurts not easily healed. Children end up having to suffer the pain of seeing their parents no longer together. Keep seeking help, then, so that you can overcome conflicts and prevent even more hurt for you and your children. The Lord Jesus, in his infinite mercy, will inspire you to carry on amid your many difficulties and sorrows. Keep praying for his help, and seek in him a refuge and a light for the journey. Discover too, in your communities, a "house of the Father, where there is a place for everyone, with all their problems" (*Evangeli Gaudium*, 47).

Remember also that forgiveness heals every wound. Mutual forgiveness is the fruit of an interior resolve that comes to maturity in prayer, in our relationship with God. It is a gift born of the grace poured out by Christ upon married couples whenever they turn to him and allow him to act. Christ "dwells" in your marriage and he is always waiting for you to open your hearts to him, so that he can sustain you, as he did the disciples in the boat, by the power of his love. Our human love is weak; it needs the strength of Jesus' faithful love. With him, you can truly build your "house on rock" (*Mt* 7:24).

Here I would like to address a word to young people preparing for marriage. Even before the pandemic, it was not easy for engaged couples to plan their future, due to the difficulty of finding stable employment. Now that the labour market is even more insecure, I urge engaged couples not to feel discouraged, but to have the "creative courage" shown by Saint Joseph, whose memory I wanted to honour in this Year dedicated to him. In your journey towards marriage, always trust in God's providence, however limited your means, since "at times, difficulties can bring out resources we did not even think we had" (*Patris Corde*, 5). Do not hesitate to rely on your families and friends, on the ecclesial community, on your parish, to help you prepare for marriage and family life by learning from those who have already advanced along the path on which you are now setting out.

Before concluding, I would like to greet grandparents, who during the lockdown were unable to see or spend time with their grandchildren, and all those elderly persons who felt isolated and alone during those months. Families greatly need grandparents, for they are humanity's living memory, a memory that "can help to build a more humane and welcoming world". [7]

May Saint Joseph inspire in all families a creative courage, so essential for these times of epochal change. May Our Lady help you to foster in your married lives the culture of encounter that we so urgently need in order to face today's problems and troubles. No amount of difficulty can take away the joy of those who know that they are walking with the Lord ever at their side. Live out your vocation with enthusiasm. Never allow your faces to grow sad or gloomy; your husband or wife needs your smile. Your children need your looks of encouragement. Your priests and other families need your presence and your joy: the joy that comes from the Lord!

I greet all of you with affection, and I encourage you to carry out the mission that Jesus has entrusted to us, persevering in prayer



**NEW YEAR'S RESOLUTION:
THE POPE FRANCIS LIST**

1. Don't gossip.
2. Finish your meals.
3. Make time for others.
4. Choose the 'more humble' purchase.
5. Meet the poor 'in the flesh'.
6. Stop judging others.
7. Befriend those who disagree.
8. Make commitments, such as marriage.
9. Make it a habit to 'ask the Lord'.
10. Be happy.

and in "the breaking of bread" (Acts 2:42).

And please, do not forget to pray for me, even as I daily pray for you.

Fraternally,

Francis

Rome, Saint John Lateran, 26 December 2021, Feast of the Holy Family

[1] [Video Message to Participants in the Forum "Where Do We Stand With Amoris Laetitia?"](#) (9 June 2021).

[2] Cf. Apostolic Exhortation *Evangelii gaudium*, 24.

[3] [Video Message to Participants in the Forum "Where Do We Stand With Amoris Laetitia?"](#) (9 June 2021).

[4] *Ibid.*

[5] [Address to Participants in the Pilgrimage of Families during the Year of Faith](#) (26 October 2013); cf. *Amoris Laetitia*, 133.

[6] [Catechesis of 13 May 2015](#); cf. *Amoris Laetitia*, 104.

[7] [Message for the 2021 World Day for Grandparents and the Elderly: "I am with you always"](#) (25 July 2021).

Internet source: <https://www.vatican.va/content/francesco/en/letters/2021/documents/20211226-lettera-sposi-anno-famiglia-amorislaetitia.html>

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products

Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6
Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825
marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

Dignity[®]
MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544

terance.coderre@@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com



Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield

FUNERAL HOME

